

His Hand Ready to Help Us

By Elder Juan Pablo Villar
Of the Seventy

Неговата ръка е готова да ни помага

От старейшина Хуан Пабло Вияр
от Седемдесетте

October 2024 general conference

As we reach out to Jesus Christ in faith, He will always be there.

When I was a child, as a family we went on vacation to a beach on the coast of my native country, Chile. I was excited to spend some days enjoying the summer with my family. I was also thrilled because I thought I could finally join in and do what my two older brothers usually did for fun on the water.

One day my brothers went to play where the waves were breaking, and I felt big and mature enough to follow them. As I moved toward that area, I realized the waves were larger than they appeared from the shore. Suddenly, a wave rapidly approached me, taking me by surprise. I felt like the power of nature had taken over me, and I was dragged into the depths of the sea. I couldn't see or feel any reference point as I was tossed around. Just as I thought my adventure on the earth might be coming to an end, I felt a hand pulling me toward the surface. Finally, I could see the sun and catch my breath.

My brother Claudio had seen my attempts to act as a grown-up and had come to my rescue. I was not far from the shore. Even though the water was shallow, I was disoriented and had not realized I could have helped myself. Claudio told me that I needed to be careful and, if I wanted, he could teach me. Despite the gallons of water I had swallowed, my pride and desire to be a big boy were stronger, and I said, "Sure."

Когато се обръщаме към Исус Христос с вяра, Той винаги ще ни помага.

Когато бях дете, със семейството ми отидохме на почивка на плаж по крайбрежието на родната ми страна Чили. Бях развълнуван, че ще прекарам няколко дни, наслаждавайки се на лятото със семейството си. Вълнувах се и защото си мислех, че най-накрая ще мога да се присъединя към двамата ми по-големи братя и да правя това, което те обикновено правеха за забавление във водата.

Един ден братята ми отидоха да играят там, където се разбиваха вълните, и аз се почувствах достатъчно голям и зрял, за да ги последвам. Докато се придвижвах към она-ва място, осъзнах, че вълните са по-големи, отколкото изглеждаха от брега. Изведнъж една вълна бързо се приближи към мен и ме изненада. Почувствах се така, сякаш силата на природата ме върхлетя и ме завлече в морските дълбини. Не можех да видя или да усетя никаква отправна точка, докато бях подхвърлян насам-натам. Точно когато си мислех, че земният ми път е към своя край, усетих как една ръка ме издърпва към повърхността. Най-накрая можах да видя слънцето и да си поема дъх.

Брат ми Клаудио беше видял опитите ми да се държа като пораснал и дойде да ме спаси. Не бях далече от брега. Въпреки че водата беше плитка, бях дезориентиран и не осъзнавах, че мога да си помогна сам. Клаудио ми каза, че трябва да бъда внимателен и че ако искам, може да ме научи. Въпреки литрите вода, които бях погълнал, гордостта и желанието ми да бъда голямо момче бяха

Claudio told me I needed to attack the waves. I told myself I would surely lose that battle against what seemed like a huge wall of water.

As a new big wave approached, Claudio quickly said, "Look at me; this is how you do it." Claudio ran toward the incoming wave and dove into it before it broke. I was so impressed with his dive that I lost sight of the next incoming wave. So again I was sent to the depths of the sea and tossed by the forces of nature. A few seconds later, a hand grasped mine, and I was again pulled toward the surface and air. The flame of my pride was extinguishing.

This time my brother invited me to dive with him. As per his invitation, I followed him, and we dove together. I felt as if I was conquering the most complicated challenge. Certainly, it was not very easy, but I did it, thanks to the help and example shown by my brother. His hand rescued me twice; his example showed me how to deal with my challenge and be victorious that day.

President Russell M. Nelson has invited us to think celestial, and I want to follow his advice and apply it to my summer story.

The Savior's Power over the Adversary

If we think celestial, we will understand that in our lives we will face challenges that seem greater than our capacity to overcome them. During our mortal time, we are subject to the attacks of the adversary. Like the waves that had power over me that summer day, we can feel powerless and want to give in to a stronger fate. Those "malicious waves" could jostle us from side to side. But do not forget who has power over those waves and, in fact, over all things. That is our Savior, Jesus Christ. He has the power to help us out of every miserable condition or adverse situation. Regardless of whether we feel close to Him, He still can reach us where we are as we are.

по-силни и аз отговорих: „Разбира се“.

Клаудио ми каза, че трябва да атакувам вълните. А аз си казах, че със сигурност ще загубя битката с това, което изглеждаше като огромна водна стена.

С приближаването на нова голяма вълна Клаудио бързо каза: „Погледни към мен, ето как се прави“. Клаудио се затича към приближаващата вълна и се гмурна в нея, преди тя да се разбие. Бях толкова впечатлен от гмуркането му, че не забелязах следващата приближаваща вълна. И така, отново бях изпратен в морските дълбини и подхвърлян от природните стихии. Няколко секунди по-късно, една ръка сграбчи моята и отново бях издърпан към повърхността и въздуха. Пламъкът на гордостта ми угасваше.

Този път брат ми предложи да се гмурна с него. Следвайки поканата му, го последвах и се гмурнахме заедно. Чувствах се така, сякаш преодолявам най-голямата трудност. Разбира се, не беше много лесно, но се справих благодарение на помощта и примера на брат ми. Неговата ръка ме спаси два пъти, а примерът му ми показва как да се справя с трудността и да бъда победител в онзи ден.

Президент Ръсел М. Нелсън ни кани да мислим селестиално аз искам да последвам съвета му и да го приложим към моята лятна история.

Силата на Спасителя наг противника

Ако мислим селестиално, ще разберем, че в живота ще изпитваме трудности, които изглеждат по-големи от възможностите ни да ги преодоляваме. В земния живот сме подложени на атаките на противника. Както с вълните, които имаха надмощие над мен в онзи летен ден, може да се чувстваме безсилни и да искаме да се предадем на по-силната от нас участ. Тези „злонамерени вълни“ биха могли да ни тласкат от една страна на друга. Но да не забравяме Кой има власт над вълните, а всъщност и над всички неща. Това е нашият Спасител, Исус Христос. Той има силата да ни помага да излизаме от всяко окаяно състояние или неблагоприятна ситуация. Независимо дали се чувстваме близо до Него, Той може да ни достига там, където сме, такива, каквито сме.

As we reach out to Him in faith, He will always be there, and in His time, He will be ready and willing to grasp our hands and pull us up to a safe place.

The Savior and His Ministering Example

If we think celestial, we will recognize Jesus Christ as a flawless example of ministry. There is a pattern for us in the scriptures when He or His disciples reach out to someone in need of help, rescue, or a blessing as they reach out with their hands. As in my story, I knew my brother was there, but being there for me was not enough. Claudio knew I was in trouble, and he went to help lift me from the water.

Occasionally, we think that we only need to be there for someone in need, and many times there is more we can do. Having an eternal perspective can help us receive revelation to offer timely assistance to others in need. We can rely on the guidance and inspiration of the Holy Ghost to discern what kind of help is needed, whether it is temporal support like emotional comfort, food, or aid with daily tasks, or spiritual guidance to help others in their journey to prepare, make, and honor sacred covenants.

The Savior Is Ready to Rescue Us

When Peter, the senior Apostle, “walked on the water, to go to Jesus, ... he was afraid; and beginning to sink”; then “he cried, saying, Lord, save me.” Jesus knew the faith Peter had exercised to come unto Him on the water. He was also aware of Peter’s fear. According to the account, Jesus “immediately ... stretched forth his hand, and caught him,” saying the following words: “O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?” His words were not to scold Peter but to remind him that He, the Messiah, was with him and the disciples.

If we think celestial, we will receive the confirmation in our hearts that Jesus Christ is indeed our Rescuer, our Advocate with the Father, and our Redeemer. As we exercise faith in Him, He will save us from our fallen state, beyond our

Когато се обръщаме към Него с вяра, Той винаги ще ни помага и в определеното от Него време ще бъде готов и ще желае да улови ръцете ни и да ни издърпа на безопасно място.

Спасителят и Неговият пример за служение

Ако мислим селестиялно, ще разпознаваме Исус Христос като безупречен пример за служение. В Писанията ни е даден образец как Той или Неговите ученици протягат ръка към хора, които се нуждаят от помощ, спасение или благословия. Както в моята история, аз знаех, че брат ми е наблизо, но това, че беше до мен, не беше достатъчно. Клаудио знаеше, че съм в беда, притече се на помощ и ме измъкна от водата.

Понякога си мислим, че трябва само да бъдем до някого в нужда, но в много случаи можем да направим повече. Да имаме вечна перспектива може да ни помага да получаваме откровение, за да предлагаме навременна помощ на нуждаещите се. Можем да разчитаме на напътствията и вдъхновението на Светия Дух, за да разпознаваме какъв вид помощ е необходима, независимо дали става дума за временна подкрепа като емоционална утеха, храна, помощ с ежедневните задачи, или за духовно напътствие, което да е от помощ за другите в техния път на подготовка, сключване и почитане на свещени завети.

Спасителят е готов да ни спасява

Когато Петър, старшият апостол „вървеше по водата, за да иде при Исус (...) уплаши се и като потъваше, извика: Господи, избави ме!“. Исус знае каква вяра е упражнил Петър, за да дойде при Него по водата. Той е наясно и със страха на Петър. Според разказа Исус „веднага протегна ръка, хвана го“, изричайки следните думи: „Маловерецо, защо се усъмни?“. Думите Му не са изречени с цел да порицаят Петър, а да му напомнят, че Той, Месията, е с него и с учениците Си.

Ако мислим селестиялно, ще получаваме потвърждение в сърцата си, че Исус Христос наистина е нашият Спасител, нашият Застъпник пред Отца и нашият Изкупител. Когато упражняваме вяра в Него, Той ще ни

challenges, infirmities, and needs in this temporal life, and give us the greatest of all gifts, which is eternal life.

The Savior Does Not Give Up on Us

My brother did not give up on me that day but persisted so I could learn how to do it for myself. He persisted, even if that required rescuing me twice. He persisted, even if I could not get it at first. He persisted so I could overcome that challenge and succeed. If we think celestial, we will realize that our Savior will be there as many times as necessary to provide help if we want to learn, change, overcome, cope, or succeed in whatever will bring true and everlasting happiness to our lives.

The Savior's Hands

The scriptures immortalize the symbol and significance of the Savior's hands. In His atoning sacrifice, His hands were pierced by nails to affix Him to the cross. After His Resurrection, He appeared to His disciples in a perfect body, but the prints in His hands remain as a reminder of His infinite sacrifice. His hand will always be there for us, even if we cannot see it or feel it at first, because He was chosen by our Heavenly Father to be our Savior, the Redeemer of all humankind.

Within Our Grasp, by Jay Bryant Ward

The Hand of God, by Yongsung Kim

If I think celestial, I know that we are not left alone in this life. While we must face challenges and trials, our Heavenly Father knows our capabilities and knows we can bear or overcome our difficulties. We must do our part and turn to Him in faith. His Beloved Son, Jesus Christ, is our rescuer and will always be there. In His name, the sacred name of Jesus Christ, amen.

спасява от нашето паднало състояние, ще преодолява трудностите, немощите и нуждите на този временен живот и ще ни дари с най-великия от всички дарове – вечен живот.

Спасителят не се отказва от нас

Брат ми не се отказа от мен в онзи ден, а продължи да постоянства, за да мога да се науча да се справям сам. Той продължи да постоянства, макар да се наложи да ме спасява два пъти. Той продължи да постоянства, макар в началото да не можех да разбера как да се гмуркам. Той продължи да постоянства, за да мога да преодолея тази трудност и да успея. Ако мислим селестиално, ще осъзнаем, че нашият Спасител ще бъде до нас толкова пъти, колкото е необходимо, за да ни помага, ако искаме да се учим, да се променяме, да преодоляваме, да се справяме или да успяваме във всичко, което ще донесе истинско и вечно щастие в живота ни.

Ръцете на Спасителя

Писанията увековечават символиката и значимостта на ръцете на Спасителя. При Неговата единителна жертва ръцете Му са прободени с гвоздеи, за да Го приковат на кръста. След Възкресението Си, Той се явява на Своите ученици в свършено тяло, но бележите по ръцете Му остават като напомняне за Неговата безпределна жертва. Неговата ръка винаги ще бъде протегната към нас, дори и да не можем да я видим или почувстваме в началото, защото Той е избран от Небесния Отец да бъде наш Спасител, Изкупителят на цялото човечество.

Within Our Grasp (Близо до нас), от Джей Брайънт Уорд

The Hand of God (Божията ръка), от Йонгсунг Ким

Когато мисля селестиално, аз знам, че не сме оставени сами в този живот. Въпреки че трябва да преминаваме през трудности и изпитания, нашият Небесен Отец познава възможностите ни и знае, че можем да понесем или да преодолеем трудностите. Трябва да вършим своята част и да се обръщаме към Него с вяра. Неговият възлюбен Син, Исус Христос, е нашият Спасител и винаги ще ни помага. В Неговото име, святото име на Исус Христос, амин.